

静岡県の
外国人の方へ

Aos estrangeiros da
Província de Shizuoka.

考えよう老後のこと



Vamos pensar na senilidade.

保険や年金、介護など福祉のことをどのくらい知っていますか？
老後も豊かな暮らしを送るために、福祉について知っておきましょう。

Até onde você conhece sobre o serviço do bem-estar como seguro,
aposentadoria e cuidado e assistência (kaigo).

Vamos conhecer mais sobre o serviço do bem-estar para vivermos com prosperidade na senilidade.

福祉のことで困ったらどうしたらいいの？

O que fazer quando estamos com algum
problema em relação ao serviço de bem-estar?

- ・ 静岡県には困っている外国人が相談できる場所があります。
Na Província de Shizuoka existem postos de consultas onde os estrangeiros podem consultar e sanar dúvidas/problemas.
- ・ 市役所 や、**地域包括支援センター**、**国際交流センター** に相談できます。
Consultas podem ser realizadas na Prefeitura, no Centro de Apoio Regional Integrado e Centro de Intercâmbio Internacional.
- ・ **静岡県多文化共生総合相談センター**かめりあ
9か国語に対応しています。
電話：054-204-2000 Mail:sir07@sir.or.jp
No Centro Multicultural de Consultas Gerais da Província de Shizuoka CAMELLIA, oferece suporte em 9 idiomas.
- ・ お住まいの地域の相談窓口から支援へとつなげます。
気軽にご相談ください。
Na região onde você mora tem o balcão de consulta que te dará suporte.
Fique à vontade para consultar.



介護サービスを受けるために・・・

Para receber os serviços de cuidados e assistência (kaigo).

- ・ 介護保険サービスを受けるためには **要介護認定** を行う必要があります。
Para receber os serviços do seguro de cuidados e assistência é necessário ter o certificado de reconhecimento com necessidade de cuidado e assistência.
- ・ 要介護認定とは介護サービスを利用するにあたって、
どのくらい介護が必要か区分する調査です。
Para utilizar o serviço com o certificado de reconhecimento com necessidade de cuidado e assistência será necessário averiguar o grau de necessidade de cuidados e assistência por classificação.
- ・ 認定を受けるには市町村の窓口へ申請が必要です。
Para receber esse certificado de reconhecimento é necessário fazer a solicitação no balcão do seu município.
- ・ 要介護認定で区分された介護区分によって受けられるサービスやサービス利用にかかる費用が異なります。
O certificado de reconhecimento com necessidade de cuidado e assistência de acordo com a classificação pode variar nos tipos de recebimento nos serviços utilizados e nas despesas.

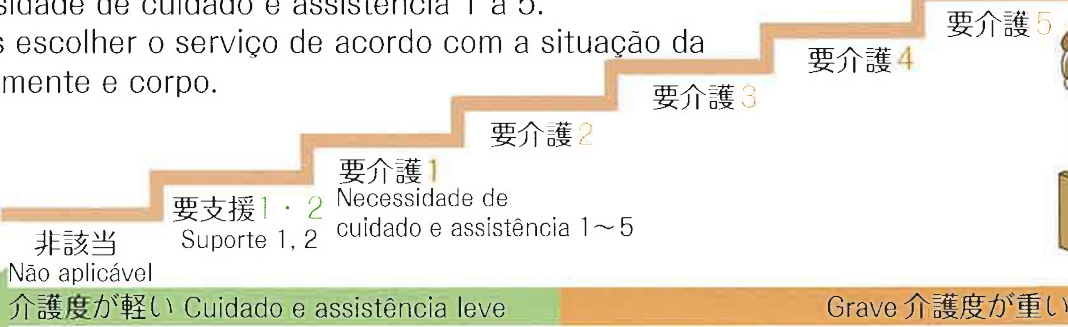
要介護認定の区分

Classificação do certificado de reconhecimento com necessidade de cuidado e assistência.

要介護区分は介護度が低い方から非該当・要支援1, 2・要介護1から5があります。心身の状況にあったサービスを選びましょう。

Classificação do certificado de reconhecimento com necessidade de cuidado e assistência leve até não aplicável, necessário suporte 1 e 2, necessidade de cuidado e assistência 1 a 5.

Vamos escolher o serviço de acordo com a situação da nossa mente e corpo.



介護保険サービスの種類

Tipos de serviços do seguro de cuidado e assistência (kaigo)

自宅に訪問してもらう Visitas na residência

ホームヘルパーや看護師・リハビリの専門職が自宅で支援を行います。Suporte na residência por cuidadores, enfermeira e profissionais de reabilitação.

施設に通う Frequentar instituição

通所介護(デイサービス)で食事や入浴・リハビリを日帰りで受けられます。Receber assistência de atendimento diário (Day Service) como refeição, banho e reabilitação.

短期間施設に泊まる Ficar na instituição por um curto período de tempo.

短期入所生活介護(ショートステイ)で食事や入浴などの介護を一泊から受けられます。Admissão por curto período de tempo (short stay) para cuidado e assistência como refeição, banho. Pode ser recebido por uma noite.

施設に移り住む Morar na instituição

特別養護老人ホームなどで日常生活の介護や健康管理が受けられます。Casa de repouso especial para idosos recebe cuidado e assistência tanto para a vida cotidiana como cuidados com a saúde.

認知症対象のサービス Serviço para portadores de demência.

デイサービスやグループホームで日常生活の支援やリハビリを受けられます。

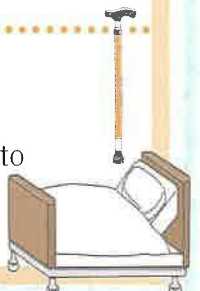
Day Service e Group Home poderá receber suporte na vida cotidiana e reabilitação.



生活を整える Preparar para a vida.

日常生活を支えるための福祉用具の貸与が受けられます。

Pode receber emprestado equipamento de bem-estar para ajudar na vida cotidiana.



他にもあなたの財産を守る成年後見制度という支援や、介護予防をするサービスもあります。

ぜひ介護サービスをご活用ください。

Entre outros oferecemos suporte para proteger seus bens pelo sistema de curatela, serviço de prevenção de cuidado e assistência. Utilize os serviços de cuidado e assistência (kaigo).